Załącznik nr 6 do SWZ

**Umowa nr IPS.4011-3.III/D……/22**

zawarta w Opolu, w dniu ............................................ 2022 r. pomiędzy:

**Województwem Opolskim**, **ul. Piastowska 14, 45-082 Opole, NIP: 754-30-77-565**

**reprezentowanym przez: Adama Różyckiego – Dyrektora Regionalnego Ośrodka Polityki Społecznej w Opolu, ul. Głogowska 25 c, 45-315 Opole**

zwanym dalej „**Zamawiającym”**,

a

……………...................... z siedzibą w ………………….., przy ul. …………........………., wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS nr ……………….. w Sądzie Rejonowym dla …………………, …………………..Krajowego Rejestru Sądowego lub Wpisaną/nym do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej Rzeczypospolitej Polskiej, NIP: ……………… Regon: ………………….. PESEL ……………………………, zam.: ul. …………………………………………………………

adres do kontaktów ……………………………………………………………………………….

reprezentowaną przez Pana/Panią …………................................…………….

zwanym dalej **„Wykonawcą”,**

zaś wspólnie zwanymi dalej **„Stronami”.**

W wyniku dokonania przez Zamawiającego wyboru oferty Wykonawcy po upublicznieniu zamówienia w trybie podstawowym na podstawie art. 275 pkt. 1 ustawy z 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz.U. 2021, poz. 1129 ze zm.) o wartości zamówienia poniżej progu unijnego pn.:***Organizacja i realizacja wypoczynku letniego – kolonii letniej* - Organizacja i przeprowadzenie wypoczynku letniego w formie 11-dniowego turnusu (kolonii) dla dzieci i młodzieży z województwa opolskiego do miejscowości górskiej   
w Polsce** w ramach projektu pt. „Bliżej rodziny i dziecka - wsparcie rodzin przeżywających problemy opiekuńczo – wychowawcze oraz wsparcie pieczy zastępczej – III edycja” Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Opolskiego 2014 – 2020 (RPO WO), Osi priorytetowej VIII Integracja społeczna dla Działania 8.1 Dostęp do wysokiej jakości usług zdrowotnych i społecznych w zakresie wspierania rodziny i pieczy zastępczej - została zawarta Umowa następującej treści:

§1

1. Przedmiotem umowy jest organizacja i realizacja wypoczynku letniego – kolonii w formie 11- dniowego turnusu (10 noclegów) w 2022 r. dla **max. 60-osobowej** grupy dzieci i młodzieży w wieku od **7** do **14** lat w ramach projektu pt. „Bliżej rodziny i dziecka - wsparcie rodzin przeżywających problemy opiekuńczo – wychowawcze oraz wsparcie pieczy zastępczej- III edycja” Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Opolskiego 2014 – 2020 (RPO WO), Osi priorytetowej VIII Integracja społeczna dla Działania 8.1 Dostęp do wysokiej jakości usług zdrowotnych i społecznych w zakresie wspierania rodziny i pieczy zastępczej.
2. Usługa określona w ust. 1 będzie zrealizowana na warunkach określonych w SWZ z dnia (data publikacji ogłoszenia w BZP z dnia …………… nr ogłoszenia …………….) i zgodnie ze złożoną ofertą Wykonawcy w tym z Programem kolonii zawartym w ofercie oraz prezentacją ośrodka (przedmiotowe środki dowodowe), wykazem osób stanowiącymi integralną część niniejszej umowy.
3. Strony ustalają, iż program kolonii letnich musi zawierać co najmniej elementy wskazane w § 2 niniejszej umowy.
4. Szczegółowy program/programy kolonii letnich (dostosowany do grup wiekowych) stanowi/ą załącznik do niniejszej umowy**.**
5. Program wypoczynku i zajęcia muszą być dostosowane do wieku, zainteresowań   
   i potrzeb uczestników, ich stanu zdrowia, sprawności fizycznej i umiejętności.
6. **Strony ustalają, iż grupę, o której mowa powyżej należy traktować jako nierozłączną podczas wycieczek autokarowych tj. nie dopuszcza się podziału tej grupy.**
7. **Strony ustalają, iż grupę, o której mowa w ust. 6 można podzielić na mniejsze podgrupy wiekowe i wg zainteresowań podczas zajęć w miejscu pobytu dzieci.**
8. Strony ustalają, iż ilekroć w umowie jest mowa o *ustawie*, należy przez to rozumieć ustawę z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2021 r. poz. 1915 ze zm.).
9. Strony ustalają, iż ilekroć w umowie jest mowa o *rozporządzeniu*, należy przez to rozumieć Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30 marca 2016 r.   
   (Dz. U. z 2016 r. póz. 452) w sprawie wypoczynku dzieci i młodzieży.
10. Strony ustalają, iż ilekroć w umowie jest mowa o *usłudze,* *turnusie lub* kolonii letniej należy przez to rozumieć przedmiot umowy, o którym mowa w ust. 1.
11. Wykonawca realizując przedmiot umowy zobowiązany jest stosować się do obostrzeń sanitarno-epidemiologicznych, obowiązujących w chwili realizacji umowy, ponosząc ewentualne koszty z tego tytułu we własnym zakresie.

§ 2

1. Program kolonii zawiera dla każdej podgrupy wiekowej, co najmniej następujące elementy:
2. Min. 3 całodniowe wycieczki autokarowe poza miejscowością zakwaterowania   
   z nieodpłatnym dla uczestników wstępem do zwiedzanych obiektów, obsługą licencjonowanego przewodnika i wejścia do obiektów typu Basen/Aquapark itp.   
   z zapewnieniem jednego gorącego posiłku oraz suchego prowiantu oraz soków:

* wycieczka nr 1: ……………………….,
* wycieczka nr 2: ……………………….,
* wycieczka nr 3: ………………………..,
* wycieczka nr 4: ……………………………………………….. (jeżeli dotyczy),
* wycieczka nr 5: ……………………………………………….. (jeżeli dotyczy).

1. gry terenowe,
2. zajęcia sportowe,
3. zajęcia artystyczne,
4. warsztaty tematyczne,
5. organizacja dyskotek i ognisk,
6. wyjścia na strzeżone kąpieliska wodne lub basen z nieodpłatnym dla uczestników wstępem.
7. W ramach realizacji programu Wykonawca zapewni BEZPŁATNIE DLA UCZESTNIKÓW kolonii:
8. bezpłatne wejścia na strzeżone kąpieliska, baseny,
9. bezpłatne wejścia do miejsc zwiedzanych podczas wycieczek,
10. obsługę licencjonowanego przewodnika w miejscach zwiedzanych.
11. Program wypoczynku i zajęcia muszą być dostosowane do wieku, zainteresowań   
    i potrzeb uczestników, ich stanu zdrowia, sprawności fizycznej i umiejętności.
12. **Obowiązki Wykonawcy: Zapewnienie przez Wykonawcę**
13. ośrodek znajdujący się ………………………………………. (nazwa i adres ośrodka zgodnie z ofertą Wykonawcy),
14. ośrodek (obiekt/infrastruktura) wybudowany i oddany do użytkowania w roku …………. r. tj.: w okresie ostatnich 6 lat licząc od 2022 r.

lub

ośrodek (obiekt/infrastruktura) wybudowany w roku …..….. r. (przed 2016 r.)   
i w którym w ……………. roku (w okresie ostatnich 6 lat) przeprowadzono generalny remont i zakup nowego wyposażenia - zgodnie z ofertą Wykonawcy,

1. ośrodek wraz z infrastrukturą, w którym będzie zorganizowany wypoczynek dla wszystkich dzieci, musi spełniać wymogi dotyczące bezpiecznych i higienicznych warunków wypoczynku, spełniać wymagania ochrony przeciwpożarowej, ochrony środowiska oraz warunki higieniczno-sanitarne, określone w przepisach o ochronie przeciwpożarowej, ochronie środowiska i Państwowej Inspekcji Sanitarnej,
2. zakwaterowanie uczestników kolonii w budynku i/lub w domkach wypoczynkowych należących do jednej infrastruktury ośrodka wypoczynkowego;
3. pokoje/domki (oddzielnie dla chłopców i dziewcząt), wyposażone w łóżka lub tapczany jednoosobowe (nie dopuszcza się rozkładanych wersalek), szafki nocne, szafy, stoliki, krzesła, czystą pościel (kołdra i poduszka) i bieliznę pościelową (poszwa na kołdrę i poduszkę),
4. pełny węzeł sanitarny w pokojach/domkach - umywalka, wc, prysznic z bieżącą ciepłą   
   i zimną wodą,
5. stołówka na terenie infrastruktury ośrodka,
6. budynek/domki ogrzewany (temp w pomieszczeniach mieszkalnych i świetlicowych nie niższa niż 21 st. C),
7. bezpłatna baza świetlicowa (ze sprawnym sprzętem audio-wizualnym), przystosowana do prowadzenia zajęć rekreacyjnych, wyposażona w sprawne urządzenia rekreacyjno-sportowe (np.: stół do tenisa stołowego, stół bilardowy, gry planszowe i zręcznościowe itp.),
8. zapewnienie dostępu do zewnętrznej infrastruktury (np.: boisko do piłki nożnej, siatkówki, koszykówki, placu zabaw, miejsc na ogniska itp.).

**2.2 Wyżywienie:**

Wykonawca zapewni:

1. minimum cztery posiłki dziennie (śniadanie, obiad, podwieczorek, kolacja), przy czym w pierwszym dniu przyjazdu pierwszym posiłkiem będzie obiad (zorganizowany na trasie przejazdu na kolonie letnie lub w miejscu pobytu), ostatnim posiłkiem, w dniu wyjazdu ciepły obiad (zorganizowany na trasie przejazdu do domu lub jeszcze   
   w miejscu pobytu),
2. gorący posiłek po przyjeździe dzieci do placówki wypoczynku (bez względu na godzinę przyjazdu) oraz suchy prowiant i napoje na drogę powrotną oraz na czas wycieczek,
3. stały dostęp do napojów ciepłych lub zimnych w zależności od warunków pogodowych,
4. żywienie zgodne z zasadami higieny żywienia określonymi w ustawie z dnia   
   25 sierpnia 2006 r. o bezpieczeństwie żywności i żywienia (tj.: Dz. U. z 2020 r. poz. 2021),
5. posiłki urozmaicone, odpowiadające normom żywienia opracowanym przez Instytut Żywności i Żywienia zarówno pod względem ilości, jak i jakości oraz wartości odżywczych, bogatych w witaminy, owoce i warzywa.

**2.3 Transport:**

Wykonawca zapewni:

1. autokary z aktualnymi przeglądami technicznymi, ubezpieczony, z wymaganymi koncesjami, wyposażone w WC, ogrzewanie i klimatyzację oraz sprawne pasy bezpieczeństwa, wyposażone w dostateczną liczbę miejsc siedzących zgodnie z liczbą przewożonych uczestników - Wykonawca zleci dokonanie kontroli autokarów w dniu wyjazdu z i na kolonii letnich (dopuszcza się wykonanie badań autokaru na dzień przed wyjazdem, natomiast badanie trzeźwości kierowcy/kierowców bezpośrednio przed wyjazdem) i przedłoży Zamawiającemu protokoły policji dopuszczające pojazdy do przewozu dzieci,
2. obsługę kierowców i wymaganej ilości wychowawców podczas podróży,
3. przejazd do miejscowości kolonii letnich oraz powrót w ciągu dnia - niedopuszczalny jest przejazd nocny - dokładna godzina wyjazdu i powrotu autokaru zostanie ustalona na etapie realizacji umowy,
4. w przypadku awarii autokaru/ów zastępczy autokar/y na własny koszt,
5. podstawienie autokaru na miejsce zbiórki (wyjazd) na minimum 45 minut przed wyjazdem.
6. miejsca odjazdów autokarów z terenu woj. opolskiego zostaną ustaloną między stronami.

**2.4 Ubezpieczenie:**

Wykonawca zapewni ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków   
(z uwzględnieniem sportów letnich) i kosztów leczenia każdego uczestnika kolonii letnich na kwotę co najmniej 10 000,00 zł na czas podroży i pobytu. Ubezpieczenie obejmuje okres od momentu przekazania dzieci i młodzieży pod opiekę wychowawców z miejsca zbiórki, do momentu odebrania dzieci przez rodziców/opiekunów. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody wyrządzone przez uczestników kolonii letnich w trakcie podróży oraz podczas pobytu uczestników na koloniach letnich.

**2.5 Kadra pedagogiczna:**

Kadrę wypoczynku (sprawującą opiekę całodobowo), muszą stanowić:

1. kierownik wypoczynku i wychowawcy wypoczynku spełniający warunki, o których mowa w art. 92p ust. 1–6 ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty   
   (Dz. U. z 2020 r. poz. 1915 ze zm.), zwanej dalej *ustawą,*
2. liczba wychowawców wypoczynku musi być odpowiednia do liczby uczestników wypoczynku, zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30 marca 2016r. (Dz.U. z 2016 r. póz. 452) w sprawie wypoczynku dzieci i młodzieży, zwanym dalej *Rozporządzeniem*, tj. w przypadku grupy z dziećmi do 10 roku życia oraz grupy mieszanej, w której są dzieci do 10 roku życia, liczba uczestników wypoczynku pozostających pod opieką jednego wychowawcy wypoczynku nie może przekraczać 15 osób oraz nie mniejsza niż wymagana ilość w SWZ w pkt. 5 pkt 2.
3. **psycholog dziecięcy** z doświadczeniem w pracy z dziećmi z problemami społecznymi i/lub wychowawczymi, którego zadaniem będzie pomoc dzieciom w rozwiązywaniu konfliktów, adaptacji w nowych warunkach, przystosowania w grupie, wyciszanie emocji, pomoc w budowaniu relacji z rówieśnikami, obserwacja pracy dzieci w grupach i reakcja w przypadku negatywnych emocji, kontakt z rodzicami w przypadku sytuacji kryzysowych.
4. w zależności od programu wypoczynku i realizowanych zajęć – trenerzy i instruktorzy sportu, rekreacji, animacji kulturalno-oświatowej, lektorzy języka i inne osoby prowadzące zajęcia podczas wypoczynku, muszą spełniać warunki określone   
   w art. 92 c ust. 2 pkt. 2 lit. b) *ustawy.*
5. Obowiązki i zadania kierownika wypoczynku oraz wychowawców wypoczynku określa Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30 marca 2016r.w sprawie wypoczynku dzieci i młodzieży (Dz.U. z 2016r. poz. 452).

**2.6 Dostęp do opieki medycznej, bezpieczeństwo uczestników i postępowanie w razie wypadków:**

**2.6.1 Dostęp do opieki medycznej**

Wykonawca zapewni całodobowy dostęp do opieki medycznej – zgodnie z wymogami art. 92c ust. 2 pkt 3 *ustawy:*

1. w ramach świadczeń opieki zdrowotnej udzielanych na zasadach określonych   
   w ustawie z dnia 27 sierpnia 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych lub
2. na podstawie umowy zawartej z lekarzem, pielęgniarką lub ratownikiem medycznym;

**2.6.2**  **Bezpieczeństwo uczestników i postępowanie w razie wypadków:**

1. Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia warunków bezpieczeństwa uczestników kolonii letnich,
2. zgodnie z art. 92 I ust. 1 *ustawy* każda osoba wchodząca w skład kadry wypoczynku, która powzięła wiadomość o wypadku z udziałem uczestnika wypoczynku, niezwłocznie udziela mu pierwszej pomocy i zapewnia opiekę, a w razie potrzeby powiadamia podmioty ustawowo powołane do niesienia pomocy osobom w stanie nagłego zagrożenia zdrowotnego,
3. kierownik wypoczynku lub upoważniony przez niego wychowawca wypoczynku   
   o każdym wypadku podczas wypoczynku zawiadamia niezwłocznie osoby i podmioty wymienione w art. 92 I ust. 2 *ustawy-* dalszy sposób procedowania określa art. art. 92 I ust. 3 do 10 *ustawy.*

**2.7** **Karty kwalifikacyjne,** **dziennik zajęć i obowiązek informacyjny:**

1. obowiązkiem Wykonawcy jest prowadzenie dla każdego uczestnika karty kwalifikacyjnej wypoczynku otrzymanej od Zamawiającego, a po zakończeniu kolonii letnich zdeponowanie (przechowywanie) ich w wyodrębnionej dokumentacji źródłowej, zamkniętej sporządzonym sprawozdaniem,
2. obowiązkiem Wykonawcy jest nałożenie obowiązku prowadzenia przez wychowawcę dziennika zajęć realizowanych podczas wypoczynku,
3. obowiązkiem Wykonawcy jest informowanie rodziców, opiekunów prawnych uczestnika wypoczynku o warunkach organizacji wypoczynku, w szczególności   
   o terminie, miejscu lub trasie wypoczynku, jego programie i regulaminie - ten obowiązek będzie realizowany przy współudziale Zamawiającego.

**2.8 Pozostałe obowiązki Wykonawcy:**

1. wykorzystywanie logo Zamawiającego i oznaczania dokumentów dotyczących organizowanego wypoczynku letniego znakiem Unii Europejskiej, znakiem Funduszy Europejskich oraz oficjalnym logo promocyjne OPOLSKIE, „Opolskie dla rodziny” również na oficjalnej korespondencji związanej z realizacją przedmiotu umowy,
2. przestrzeganie reguł informowania o projekcie ROPS w Opolu oraz informowania uczestników o współfinansowaniu Projektu ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego,
3. Wymienione w pkt. a i b) zobowiązania nie wykluczają używania na dokumentach związanych z realizacją kolonii letnich i logo i danych na temat Wykonawcy.
4. stały kontakt z Zamawiającym (na czas wykonywania przedmiotu zamówienia),
5. informowanie Zamawiającego o pojawiających się problemach i innych zagadnieniach istotnych dla realizacji przedmiotu zamówienia,
6. przestrzeganie zasad przetwarzania danych osobowych niezbędnych dla celów realizacji przedmiotu zamówienia, tj. zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119, s. 1) oraz z ustawą z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2019 r. poz.1781). Zakres przetwarzania danych osobowych określa odrębna umowa z Wykonawcą   
   o powierzenie przetwarzania danych osobowych.

**2.9 Obowiązki Zamawiającego**

1. nabór uczestników kolonii letnich,
2. zebranie od uczestników i przekazanie Wykonawcy kart kwalifikacyjnych wypoczynku *–* wg wzorukarty kwalifikacyjnej wypoczynku, określonego w załączniku nr 4 do *Rozporządzenia* w sprawie wypoczynku dzieci i młodzieży,
3. stały kontakt z Wykonawcą (na czas wykonywania przedmiotu zamówienia),
4. współdziałanie w zakresie wykonywania obowiązku informacyjnego o Projekcie.

§ 3

Wykonawca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1   
w terminie: wybrane 11 dni sierpnia 2022r. po ustaleniu z Zamawiającym**.**

§ 4

1. **Wykonawca po zakończeniu realizacji przedmiotu zamówienia dostarczy Zamawiającemu sprawozdanie merytoryczne z realizacji usługi wraz z dokumentacją zdjęciową.**
2. Realizacja całości przedmiotu zamówienia zostanie potwierdzona protokołem odbioru, którego wzór stanowi załącznik do niniejszej umowy.
3. Podpisany protokół, o którym mowa w ust. 2 bez uwag ze strony Zamawiającego będzie stanowił podstawę, do zapłaty wynagrodzenia Wykonawcy.

§ 5

1. Wykonawca oświadcza, że:
2. będą przysługiwać mu autorskie prawa osobiste i majątkowe do zdjęć, o których mowa w § 4 ust. 1, zwanych dalej „dziełem” oraz, że prawa te nie będą w żaden sposób ograniczone lub obciążone prawami osób trzecich, a także że dzieło to nie narusza praw osób trzecich;
3. nie udzielił oraz nie udzieli żadnej osobie licencji uprawniającej do korzystania z dzieł;
4. posiada wyłączne prawo do udzielania zezwoleń na rozporządzanie i korzystanie   
   z opracowań dzieł.
5. W przypadku wystąpienia przeciwko Zamawiającemu przez osobę trzecią z roszczeniami wynikającymi z naruszenia jej praw autorskich, Wykonawca zobowiązany jest do ich zaspokojenia i zwolnienia Zamawiającego od obowiązku świadczeń z tego tytułu.
6. W przypadku dochodzenia na drodze sądowej przez osoby trzecie roszczeń wynikających z powyższych tytułów przeciwko Zamawiającemu, Wykonawca będzie zobowiązany do przystąpienia w procesie do Zamawiającego i podjęcia wszelkich czynności w celu jego zwolnienia z udziału w sprawie.
7. Na mocy niniejszej umowy, w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 6 ust. 1, Wykonawca zobowiązuje się przenieść na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do dzieł, o których mowa w ust. 1 na wszystkich polach eksploatacji znanych w chwili zawarcia niniejszej umowy, a w szczególności:
8. w zakresie utrwalania i zwielokrotniania dzieł - wytwarzanie jakąkolwiek techniką ich egzemplarzy, w tym techniką zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową;
9. w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których dzieła utrwalono - wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy;
10. w zakresie rozpowszechniania dzieł w sposób inny niż określony powyżej - publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie,   
    a także publiczne udostępnianie dzieła w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym.
11. Przeniesienie praw autorskich do dzieł zdjęć nastąpi w dniu podpisania protokołu odbioru, o którym mowa w § 4 ust. 2.
12. Wykonawca udziela Zamawiającemu zezwoleń do dokonywania wszelkich zmian   
    i przeróbek dzieł, w tym również do wykorzystania ich w części lub całości oraz łączenia   
    z innymi dziełami.
13. Zamawiający ma prawo zbyć nabyte prawa lub upoważnić osoby trzecie do korzystania   
    z uzyskanych zezwoleń.
14. Przez zezwolenia, o których mowa powyżej, rozumie się zezwolenia udzielone wyłącznie   
    Zamawiającemu. Zezwolenia te są nieodwołalne i nie są uzależnione od żadnych warunków oraz zostały udzielone bez prawa wypowiedzenia lub cofnięcia.

§ 6

1. Za wykonanie przedmiotu umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy kwotę nie większą **niż ………………. zł brutto** (słownie brutto:………………………………………..złotych), w tym VAT.
2. Wynagrodzenie Wykonawcy, o którym mowa w ust. 1 wynika z iloczynu kwoty za udział 1 osoby na kolonii w wysokości …………… zł bruttooraz liczby osób objętych wypoczynkiem , tj.: **max. 60 osób.**
3. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust.1 odpowiada rzeczywistej liczbie osób, które uczestniczyły w kolonii letnich, zgodnie z kwotą wymienioną w ust. 2.
4. Strony ustalają, iż kolonia letnia, o której mowa w § 1 ust. 1 odbędzie się w przypadku, gdy akces udziału w niej zadeklaruje min. 75% liczby osób zaplanowanych do jej odbycia tj.: 45 osób.
5. Zapłata wynagrodzenia, o którym mowa ust. 1 nastąpi przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze w terminie do 14 dni kalendarzowych od dnia otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury VAToraz otrzymania sprawozdania z wykonania usługi oraz dokumentacji zdjęciowej, o których mowa w§ 4 ust. 1, po wykonaniu usługi wskazanej w §1 ust. 1.
6. **Podstawą do ostatecznego rozliczenia wykonania przedmiotu umowy i zapłaty wynagrodzenia stanowi sprawozdanie z wykonania usługi oraz dokumentacja zdjęciowa, o których mowa w § 4 ust. 1.**
7. Wynagrodzenie, o którym mowa w § 6 ust. 1, zaspokaja wszelkie roszczenia Wykonawcy z tytułu wykonania umowy.
8. Za dzień zapłaty Strony przyjmują dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.
9. Adresem dla doręczenia Zamawiającemu faktury jest: Regionalny Ośrodek Polityki Społecznej w Opolu, ul. Głogowska 25 c, 45-315 Opole. Dopuszcza się dostarczenie faktury mailem w formacie pdf.
10. Faktura musi zawierać następujące dane:

**NABYWCA**

Województwo Opolskie, ul. Piastowska 14, 45-082 Opole, NIP: 754-30-77-565

**ODBIORCA**

Regionalny Ośrodek Polityki Społecznej w Opolu, ul. Głogowska 25 c, 45-315 Opole

§ 7

1. Strony ustalają, iż Zamawiający przekaże Wykonawcy zbiór danych osobowych wynikających z karty kwalifikacyjnej, o której mowa w art. 92k ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty w terminie 5 dni przed rozpoczęciem kolonii letnich.
2. Dane osobowe, o których mowa w ust. 1 podlegają ochronie zgodnie   
   z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia   
   27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119,   
   s. 1) i mogą zostać wykorzystane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, dla którego będą przekazane.
3. Zakres przetwarzania danych osobowych określa odrębna umowa z Wykonawcą   
   o powierzenie przetwarzania danych osobowych.

§ 8

1. Zamawiający wyraża zgodę, aby część zamówienia została wykonana przez podwykonawców pod warunkiem, że posiadają oni stosowne uprawnienia i kwalifikacje do ich wykonania. Wykonawca jest uprawniony do wykonania części przedmiotu umowy z innymi podmiotami, jeżeli nie zwiększy kosztów jej wykonania oraz pod warunkiem, że dana część zamówienia, która dotyczy podwykonawstwa, została przez Wykonawcę wskazana w ofercie Wykonawcy złożonej do postępowania.
2. W przypadku powierzenia przez Wykonawcę realizacji usług Podwykonawcy, Wykonawca jest zobowiązany do dokonania we własnym zakresie zapłaty wymagalnego wynagrodzenia należnego Podwykonawcy z zachowaniem terminów płatności określonych w umowie z Podwykonawcą (przed z terminem wskazanym w § 6 ust. 5 niniejszej umowy).
3. Przed złożeniem Zamawiającemu faktury Wykonawca zobowiązany jest zapłacić wszelkie zobowiązania (w tym wynagrodzenia) przysługujące podwykonawcom z tytułu zrealizowanych dostaw i usług w ramach niniejszej umowy.
4. Dla potwierdzenia dokonanej zapłaty wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 2 i 3 niniejszego paragrafu, Wykonawca wraz z fakturą zobowiązany jest przekazać Zamawiającemu oświadczenia wszystkich Podwykonawców potwierdzające uregulowanie i zapłatę wszelkich zobowiązań (w tym wynagrodzeń) im przysługujących z tytułu zrealizowanych dostaw i usług wraz ze zrzeczeniem się roszczeń z tego tytułu od Zamawiającego.
5. Do każdego oświadczenia Podwykonawcy, o których mowa w ust. 4 niniejszego paragrafu, Wykonawca zobowiązany jest przedłożyć Zamawiającemu, poświadczone za zgodność z oryginałem, dokumenty źródłowe dotyczące rozliczeń z tymi Podwykonawcami w szczególności: protokoły odbioru, faktury VAT wystawione przez Podwykonawców oraz potwierdzenia zapłaty wynagrodzenia z danej faktury VAT).
6. Zamawiający dokona bezpośredniej zapłaty Podwykonawcy wymagalnego wynagrodzenia przysługującego Podwykonawcy, który zawarł zaakceptowaną przez Zamawiającego umowę o podwykonawstwo, której przedmiotem są dostawy lub usługi, w przypadku uchylenia się od obowiązku zapłaty odpowiednio przez Wykonawcę.
7. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 6 niniejszego paragrafu, dotyczy wyłącznie należności powstałych po zaakceptowaniu przez Zamawiającego umowy   
   o podwykonawstwo, której przedmiotem są dostawy lub usługi.
8. Bezpośrednia zapłata obejmuje wyłącznie należne wynagrodzenie, bez odsetek należnych Podwykonawcy.
9. Przed dokonaniem bezpośredniej zapłaty Zamawiający umożliwi Wykonawcy zgłoszenie w formie pisemnej uwag dotyczących zasadności bezpośredniej zapłaty wynagrodzenia Podwykonawcy, o których mowa w ust. 5 niniejszego paragrafu, w terminie 7 dni od dnia doręczenia tej informacji.
10. W przypadku zgłoszenia uwag, o których mowa w ust. 9 niniejszego paragrafu,   
    w terminie 7 dni, Zamawiający może:
11. nie dokonać bezpośredniej zapłaty wynagrodzenia Podwykonawcy, jeżeli wykonawca wykaże niezasadność takiej zapłaty albo
12. złożyć do depozytu sądowego kwotę potrzebną na pokrycie wynagrodzenia Podwykonawcy w przypadku istnienia zasadniczej wątpliwości Zamawiającego, co do wysokości należnej zapłaty lub podmiotu, któremu płatność się należy, albo,
13. dokonać bezpośredniej zapłaty wynagrodzenia Podwykonawcy, jeżeli Podwykonawca wykaże zasadność takiej zapłaty.
14. W przypadku dokonania bezpośredniej zapłaty Podwykonawcy, o których mowa w ust. 6 niniejszego paragrafu, Zamawiający potrąca kwotę z wynagrodzenia należnego Wykonawcy o którym mowa w § 6 ust. 1 umowy.
15. Wykonanie prac w podwykonawstwie nie zwalnia Wykonawcy z odpowiedzialności za wykonanie obowiązków wynikających z umowy i obowiązujących przepisów prawa. Wykonawca odpowiada za działania i zaniechania Podwykonawców jak za własne.
16. Zamawiający może żądać od Wykonawcy zmiany lub odsunięcia Podwykonawcy od wykonywania świadczeń w zakresie realizacji umowy, jeżeli sprzęt techniczny, osoby i kwalifikacje, którymi dysponuje Podwykonawca nie spełniają warunków lub wymagań dotyczących podwykonawstwa, określonych umową, nie dają rękojmi należytego wykonania powierzonych czynności lub dotrzymania terminów ich realizacji.
17. Dopuszcza się możliwość zmiany Podwykonawcy, o ile taka potrzeba zaistnieje w trakcie realizacji przedmiotu zamówienia. Do zmienionego Podwykonawcy stosuje się zasady określone w tym paragrafie.
18. Jeżeli zmiana albo rezygnacja z Podwykonawcy dotyczy podmiotu, na którego zasoby Wykonawca powoływał się, na zasadach określonych w art. 22a ust. 1 ustawy Pzp,   
    w celu wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu, Wykonawca jest obowiązany wykazać Zamawiającemu, iż proponowany inny podwykonawca lub wykonawca samodzielnie spełnia je w stopniu nie mniejszym niż wymagany w trakcie postępowania o udzielenie zamówienia.
19. Zamawiający, na wniosek Wykonawcy, dopuszcza zmianę podwykonawcy lub rezygnacje z udziału podwykonawcy przy realizacji przedmiotu zamówienia. Zmiana może nastąpić wyłącznie po przedstawieniu przez Wykonawcę oświadczenia podwykonawcy o jego rezygnacji z udziału w realizacji przedmiotu Umowy oraz o braku roszczeń wobec Wykonawcy z tytułu realizacji przedmiotu Umowy.
20. Zamawiający żąda, aby przed przystąpieniem do wykonania zamówienia Wykonawca,   
    o ile są już znane, podał nazwy albo imiona i nazwiska oraz dane kontaktowe podwykonawców i osób do kontaktu z nimi, zaangażowanych w lub usługi. Wykonawca zawiadamia Zamawiającego o wszelkich zmianach danych, o których mowa w zdaniu pierwszym w trakcie realizacji zamówienia, a także przekazuje informacje na temat nowych podwykonawców, którym w późniejszym okresie zamierza powierzyć realizację usług.
21. Wykonawca powierza wykonanie części zamówienia podwykonawcom:
    1. ……………………………………………………………………………………………

(nazwa, adres, NIP podwykonawcy – określenie części zamówienia powierzonej podwykonawcy, wartość wynagrodzenia przysługująca podwykonawcy);

* 1. ……………………………………………………………………………………………

(nazwa, adres, NIP podwykonawcy – określenie części zamówienia powierzonej podwykonawcy, wartość wynagrodzenia przysługująca podwykonawcy);

lub

18. Wykonawca oświadcza, że nie będzie korzystał z podwykonawców przy realizacji przedmiotu umowy.

§ 9

1. W przypadku rezygnacji, niezależnie od przyczyn, uczestnika kolonii letnich z części wypoczynku w czasie trwania turnusu, Wykonawcy nie będzie przysługiwać wynagrodzenie za niewykorzystany pobyt danego uczestnika kolonii letnich, tj.:   
   o wartość kosztów zmiennych pobytu (w szczególności dziennego wyżywienia, zakwaterowania, udziału w wycieczkach) przedstawionych w szczegółowej kalkulacji kosztów przypadających za udział w koloniach letnich na jednego uczestnika   
   w uwzględnieniem kosztów stałych i zmiennych w ujęciu dobowym.
2. W przypadku niestawienia się uczestnika na koloniach letnich w wyznaczonym miejscu zbiórki przed wyjazdem na kolonie letnie lub też bezpośrednio w miejscu zakwaterowania uczestników wypoczynku, Wykonawcy nie będzie przysługiwać wynagrodzenie za udział takiej osoby, w kwocie, o której mowa w szczegółowej kalkulacji kosztów przypadających za udział w kolonii letnich na jednego uczestnika o wartość kosztów zmiennych pobytu   
   (w szczególności dziennego wyżywienia, zakwaterowania, udziału w wycieczkach).

§ 10

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do kontroli przebiegu kolonii letnich i w tym celu może zażądać udostępnienia niezbędnych dokumentów i informacji oraz zapewnienia pobytu osoby (osób) kontrolującej, wyznaczonej przez Zamawiającego.
2. Osoba (osoby) kontrolująca, o której mowa w ust. 1, uprawniona jest do kontroli   
   w szczególności prawidłowej realizacji umowy oraz realizacji programu kolonii letnich zgodnie z ofertą i powszechnie obowiązującymi przepisami prawa.
3. W ramach kontroli, o której mowa w ust. 1 i 2 Wykonawca zobowiązuje się zapewnić zakwaterowanie i wyżywienie maksymalnie dla max. 2 osób kontrolujących na czas 2 dni, jak również odpowiednie warunki do pracy na czas kontroli.
4. Wykonawca zobowiązuje się także do przedstawiania na pisemne wezwanie Zamawiającego wszelkich informacji, dokumentów i wyjaśnień związanych   
   z realizacją zamówienia, w terminie określonym w wezwaniu.

§ 11

1. Umowa może być rozwiązana ze skutkiem natychmiastowym w przypadku nieterminowego lub nienależytego jej wykonania, a w szczególności ograniczenia zakresu rzeczowego realizowanego zadania, określonego w ofercie, o której mowa   
   w §1 ust. 1 chyba, że Wykonawca doprowadzi do usunięcia stwierdzonych uchybień we wskazanym przez Zamawiającego terminie.
2. Podstawą do rozwiązania umowy z przyczyn określonych w ust. 1 są wyniki kontroli,   
   o której mowa w § 10 ust. 1 przeprowadzonej przez Zamawiającego lub inne organy kontrolne oraz ocena realizacji wniosków i zaleceń pokontrolnych.

§ 12

1. Wykonawca zobowiązany jest do zapłacenia kary umownej w następujących przypadkach:
2. odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy w wysokości 20% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 6 ust.1,
3. niewykonania przedmiotu umowy - w wysokości 20% wynagrodzenia brutto,   
   o którym mowa w § 6 ust.1,
4. za nienależyte wykonanie usługi w wysokości 10% wynagrodzenia brutto,   
   o którym mowa w § 6 ust.1,
5. za niespełnienie warunków socjalnych określonych w niniejszej umowie – 10 % wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 6 ust.1,
6. za niezrealizowanie lub rażące odstępstwa od realizacji programu pobytu zawartego w ofercie Wykonawcy – 20% wynagrodzenia brutto, o którym mowa   
   w § 6 ust.1.
7. Przez nienależyte wykonanie uznaje się realizację usługi niezgodnie z postanowieniami niniejszej umowy.
8. Strony zgodnie postanawiają, że kara umowna, o której mowa w ust. 1 lit. c), d) i e) może zostać potrącona z wynagrodzenia Wykonawcy, o czym zostanie on poinformowany pisemnie.
9. W przypadku niewykonania przedmiotu umowy, Wykonawcy nie przysługuje wynagrodzenie, a ponadto Zamawiający może obciążyć Wykonawcę karą umowną naliczoną na zasadach określonych w ust. 1 lit. b).
10. Zamawiającemu przysługuje prawo dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych prawa cywilnego, jeżeli poniesiona szkoda przewyższa wysokość zastrzeżonych kar umownych.
11. Zamawiający zobowiązany jest do zapłacenia kary umownej Wykonawcy w przypadku odstąpienia od umowy przez Wykonawcę z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego w wysokości 20% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 6 ust.1.
12. Łączna maksymalna wysokość kar umownych, których mogą dochodzić Strony, wynosi: 20% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 6 ust.1.

§ 13

1. Wykonawca wykonuje przedmiot umowy przez osoby wskazane w wykazie osób,   
   złożonym w postępowaniu w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału   
   w postępowania.
2. Zmiana którejkolwiek ze wskazanych w wykazie osób w trakcie wykonywania umowy, musi być uzasadniona przez Wykonawcę na piśmie i zaakceptowana przez Zamawiającego. Zamawiający zaakceptuje taką zmianę wyłącznie wtedy, gdy doświadczenie proponowanych osób będą równoważne lub wyższe od  doświadczenia wymaganych przez Zamawiającego. Zmiana ta nie wymaga odrębnego aneksu do umowy.
3. Wykonawca winien przedłożyć Zamawiającemu propozycję zmiany, o której mowa   
   w ust. 2, nie później niż 5 dni przed planowanym dopuszczeniem do udziału tej osoby w wykonywaniu przedmiotu umowy.
4. Jakiekolwiek zawieszenie wykonywania umowy wynikające z braku odpowiedniej osoby będzie traktowane jako wynikłe z winy Wykonawcy i nie może stanowić podstawy do zmiany terminu wykonania niniejszej umowy.
5. Skierowanie, bez uzyskania uprzedniej pisemnej akceptacji Zamawiającego, do wykonania niniejszej umowy innych osób, niż wskazane w Ofercie Wykonawcy, stanowi podstawę odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy. Odstąpienie może nastąpić nie później niż w terminie dwóch miesięcy od dnia rozpoczęcia biegu terminu uprawniającego do odstąpienia.

§ 14

1. Strony zobowiązują się w czasie trwania niniejszej umowy oraz po jej rozwiązaniu lub wygaśnięciu do zachowania poufności co do informacji, które powzięły w związku   
   z wykonywaniem niniejszej umowy oraz informacji ekonomicznych, finansowych, handlowych prawnych i organizacyjnych, dotyczących wykonywanego zamówienia, niezależnie od formy przekazania tych informacji i ich źródła, jeżeli bezwzględnie obowiązujące przepisy nie stanowią inaczej. Informacje te stanowią informacje poufne.
2. Klauzulą poufności nie są objęte informacje uzyskane w trakcie toczącego się postępowania o udzielenie zamówienia publicznego oraz informacje mogące stanowić podstawę do wystawienia referencji dla Wykonawcy. Klauzulą poufności nie są również objęte informacje dostępne ze źródeł publicznych ani też informacje, których ujawnienie jest wymagane prawem.

§ 15

1. Każda zmiana postanowień niniejszej umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności. Zmiany treści umowy muszą być zgodne z art. 455 ustawy z dnia   
   11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych.
2. Zamawiający przewiduje następujące zmiany:
3. zmniejszenie liczby uczestników kolonii letnich, o której mowa w § 6 ust. 4   
   do 50% względem maksymalnej liczby uczestników, tj.: 60 osób, co może być spowodowane brakiem zgłoszeń w prowadzonym procesie rekrutacji, jak również przypadkami losowymi w szczególności choroby osoby, która zadeklarowała udział w kolonii letniej, w przypadku tej zmiany proporcjonalnemu zmniejszeniu ulegnie także wynagrodzenie Wykonawcy, o którym mowa § 6 ust. 1, jednak zmianie nie ulegnie kwota za udział 1 osoby na kolonii letniej , o której mowa § 6 ust. 2,
4. zmianę terminu wykonania umowy w związku z przyczynami leżącymi po stronie Wykonawcy lecz przez Wykonawcę niezawinionymi, po ich uznaniu przez Zamawiającego i wyrażeniu przez Zamawiającego zgody na zmianę terminu wykonania,
5. zmianę terminu wykonania umowy w związku z przyczynami leżącymi po stronie Zamawiającego lecz przez Zamawiającego niezawinionymi,
6. zmianę terminu wykonania umowy oraz harmonogramu, a także zmniejszenie liczby uczestników turnusu, w związku z przyczynami niezależnymi od obu Stron, np. związanych z możliwością obowiązywania obostrzeń sanitarno-epidemiologicznych lub w związku ze zmianą terminu kolonii letnich. W przypadku tych zmian proporcjonalnemu zmniejszeniu ulegnie także wynagrodzenie Wykonawcy, o którym mowa § 6 ust. 1, jednak zmianie nie ulegnie kwota za udział 1 osoby na kolonii letniej, o której mowa § 6 ust. 2,
7. modyfikację programu kolonii letnich, w szczególności w odniesieniu do zmiany miejsc zaproponowanych wycieczek, o których mowa w § 2, co może być spowodowane zdarzeniami, których nie można było przewidzieć na etapie planowania programu, przy czym niezmienna musi pozostać liczba wycieczek wskazanych w ofercie i zmiana ta nie może spowodować obniżenia wartości merytorycznej ww. programu.

3. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany postanowień niniejszej umowy także   
w przypadkach, gdy:

1. nastąpi zmiana powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu zamówienia,
2. konieczność wprowadzenia zmian będzie następstwem zmian wprowadzonych   
   w umowach pomiędzy Zamawiającym a inną niż Wykonawca stroną, w tym instytucjami nadzorującymi realizację projektu, w ramach, którego realizowane jest zamówienie,
3. konieczność wprowadzenia zmian będzie następstwem zmian wytycznych dotyczących Programu Operacyjnego lub wytycznych i zaleceń Instytucji Zarządzającej,
4. wynikną rozbieżności lub niejasności w umowie, których nie można usunąć w inny sposób a zmiana będzie umożliwiać usunięcie rozbieżności i doprecyzowanie umowy   
   w celu jednoznacznej interpretacji jej zapisów przez Strony.

§ 16

1. Do współpracy w sprawach związanych z wykonaniem umowy upoważnia się:
2. ze strony Zamawiającego: Annę Pydych, tel. 77 44 15 250 wew. 31, adres e-mail: [a.pydych@rops-opole.pl](mailto:a.pydych@rops-opole.pl) , Barbarę Trojnar, tel.: 77 44 15 250 wew. 19, adres   
   e-mail: [b.trojnar@rops-opole.pl](mailto:b.trojnar@rops-opole.pl) .
3. ze strony Wykonawcy:……………, tel. ………………., adres   
   e-mail: ……………………………….
4. Zmiana osób, o których mowa w ust. 1, następuje poprzez pisemne powiadomienie drugiej Strony i nie stanowi zmiany treści umowy.
5. Zmiany osób wymienionych w ust. 1 nie wymagają zmiany umowy i stają się skuteczne z chwilą zawiadomienia drugiej Strony o zmianie.

§ 17

1. Wszystkie informacje przekazywane w ramach umowy będą przesyłane pisemnie, faxem lub drogą elektroniczną.
2. Informacje, o których mowa w ust. 1, będą przekazywane:

a) do Zamawiającego na adres: Regionalny Ośrodek Polityki Społecznej w Opolu   
ul. Głogowska 25 c, 45-315 Opole,

b) do Wykonawcy na adres: ……………………………………………………………………..  
……………………………………………………………………………………………………

1. W przypadku zmiany adresu do doręczeń powyższych zawiadomień, każda ze Stron powiadomi o tym drugą Stronę na piśmie, z odpowiednim wyprzedzeniem.   
   W przypadku niedopełnienia tego obowiązku doręczenia dokonane na poprzedni adres uznaje się za skuteczne.

§ 18

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego oraz ustawy Prawo zamówień publicznych.

§ 19

Spory powstałe w związku z realizacją niniejszej umowy będą rozpoznawane przez sąd właściwy miejscowo ze względu na siedzibę Zamawiającego.

§ 20

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach: jeden dla Wykonawcy,   
a jeden dla Zamawiającego.

**……………………….. ………….……….………**

Wykonawca Zamawiający

Załącznik nr 5 do umowy

**Wzór**

**PROTOKÓŁ WYKONANIA z dnia ………………….**

**UMOWY NR IPS.4011-3.III/D………../22** z dnia …………………………. r.

Strony umowy:

**Województwo Opolskie**, **ul. Piastowska 14, 45-082 Opole, NIP: 754-30-77-565**

**reprezentowane przez: Adama Różyckiego – Dyrektora Regionalnego Ośrodka Polityki Społecznej w Opolu, ul. Głogowska 25 c, 45-315 Opole**

zwanym dalej „**Zamawiającym”**,

i

**………………………………….**

zwanym dalej **„Wykonawcą”,**

Nazwa zamówienia: **Organizacja i realizacja wypoczynku letniego – kolonii letniej**

Zamówienie realizowane jest w ramach projektu pn. „Bliżej rodziny i dziecka - wsparcie rodzin przeżywających problemy opiekuńczo - wychowawcze oraz wsparcie pieczy zastępczej – III edycja” w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Opolskiego 2014 – 2020 (RPO WO), Oś priorytetowa VIII Integracja społeczna, Działanie 8.1 Dostęp do wysokiej jakości usług zdrowotnych i społecznych w zakresie wspierania rodziny i pieczy zastępczej.

Przedmiot umowy …………………. z dnia …………………. - zamówienia pod nazwą ***Organizacja i realizacja wypoczynku letniego – kolonii letniej* - Organizacja   
i przeprowadzenie wypoczynku letniego w formie 11-dniowego turnusu (kolonii) dla dzieci i młodzieży z województwa opolskiego do miejscowości górskiej w Polsce** w ramach projektu pt. „Bliżej rodziny i dziecka - wsparcie rodzin przeżywających problemy opiekuńczo – wychowawcze oraz wsparcie pieczy zastępczej – III edycja” Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Opolskiego 2014 – 2020 (RPO WO), Osi priorytetowej VIII Integracja społeczna dla Działania 8.1 Dostęp do wysokiej jakości usług zdrowotnych i społecznych w zakresie wspierania rodziny i pieczy zastępczej

- **został wykonany należycie i bez uwag** co stanowi podstawę do rozliczenia.

lub

Nie został wykonany należycie (ustalenia stron) …………………………………………………………………………………………………..

**Wykonawca Zamawiający**

(w przypadku braku uwag

- nie jest wymagany podpis Wykonawcy)

Załącznik nr 6 do umowy

Nazwa zamówienia: **Organizacja i realizacja wypoczynku letniego – kolonii letniej**

Zamówienie realizowane jest w ramach projektu pn. „Bliżej rodziny i dziecka - wsparcie rodzin przeżywających problemy opiekuńczo - wychowawcze oraz wsparcie pieczy zastępczej – III edycja” w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Opolskiego 2014 – 2020 (RPO WO), Oś priorytetowa VIII Integracja społeczna, Działanie 8.1 Dostęp do wysokiej jakości usług zdrowotnych i społecznych w zakresie wspierania rodziny i pieczy zastępczej.

Nr umowy **IPS.4011-3.III/D……./22** z dnia …………………..

**Imię i nazwisko osoby fizycznej: …………………………………………………**

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE   
L 119 z 04.05.2016, s. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

* 1. Administrator wyznaczył inspektora ochrony danych osobowych w ROPS kontakt: e-mail: [iod@rops-opole.pl](mailto:iod@rops-opole.pl) , tel. 77 44 15 250.
  2. Odbiorcami danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym dokumentacja postępowania zostanie udostępniona w oparciu o art. 74 ustawy Pzp.
  3. Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, zgodnie z art. 78 ust. 1 ustawy Pzp przez okres nie krótszy niż 4 lata od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia lub zgodnie z umową o dofinansowanie przez okres dwóch lat od dnia 31 grudnia następującego po złożeniu do Komisji Europejskiej zestawienia wydatków, w którym ujęto ostateczne wydatki dotyczące zakończonego Projektu, jeżeli nastąpi to po okresie 4 lat od zakończenia postępowania.
  4. Niezależnie od postanowień pkt 2.6 powyżej, w przypadku zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego, dane osobowe będą przetwarzane do upływu okresu przedawnienia roszczeń wynikających z umowy w sprawie zamówienia publicznego.
  5. Stosowanie do art. 22 RODO, decyzje dotyczące danych osobowych nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany.
  6. Osoba, której dotyczą pozyskane w związku z prowadzeniem niniejszego postępowania dane osobowe, ma prawo:

1. Dostępu do swoich danych osobowych – zgodnie z art. 15 RODO,
2. Do sprostowania swoich danych osobowych – zgodnie z art. 16 RODO,
3. Do żądania od Zamawiającego – jako administratora, ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO,
4. Wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych osobowych w przypadku uznania, iż przetwarzanie jej danych osobowych narusza przepisy o ochronie danych osobowych, w tym przepisy RODO.
   1. Obowiązek podania danych osobowych jest wymogiem ustawowym określonym   
      w przepisach ustawy PZP, związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego; konsekwencje niepodania określonych danych określa ustawa PZP.
   2. Osobie, której dane osobowe zostały pozyskane przez Zamawiającego w związku   
      z prowadzeniem niniejszego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego nie przysługuje:
5. prawo do usunięcia danych osobowych, o czym przesądza art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO,
6. prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO, określone w art. 21 RODO prawo sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych, a to z uwagi na fakt, że podstawą prawną przetwarzania danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.
7. na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.
   1. Dane osobowe mogą być przekazywane do organów publicznych i urzędów państwowych lub innych podmiotów upoważnionych na podstawie przepisów prawa lub wykonujących zadania realizowane w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej, w szczególności do podmiotów prowadzących działalność kontrolną wobec Zamawiającego. Dane osobowe są przekazywane do podmiotów przetwarzających dane w imieniu administratora danych osobowych.
   2. Skorzystanie przez osobę, której dane osobowe dotyczą, z uprawnienia do sprostowania lub uzupełnienia, o którym mowa w art. 16 RODO, nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia ani zmianą postanowień umowy w sprawie zamówienia publicznego w zakresie niezgodnym z ustawą.

***Zapoznałam/zapoznałem się z treścią przedmiotowego dokumentu.***

***Treść tego dokumentu jest dla mnie zrozumiała i czytelna i przyjmuję jego treść do wiadomości.***

***Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w celu realizacji przedmiotowego zamówienia.***

Miejscowość, data

*……………………… …………………………………….*

*Czytelnie imię i nazwisko*

Załącznik nr 7 do umowy

Nazwa zamówienia: **Organizacja i realizacja wypoczynku letniego – kolonii letniej**

Zamówienie realizowane jest w ramach projektu pn. „Bliżej rodziny i dziecka - wsparcie rodzin przeżywających problemy opiekuńczo - wychowawcze oraz wsparcie pieczy zastępczej – III edycja” w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Opolskiego 2014 – 2020 (RPO WO), Oś priorytetowa VIII Integracja społeczna, Działanie 8.1 Dostęp do wysokiej jakości usług zdrowotnych i społecznych w zakresie wspierania rodziny i pieczy zastępczej.

Nazwa i adres Wykonawcy (pieczęć):………………………….…………………………………..

*Oświadczenie wykonawcy w zakresie wypełnienia obowiązków informacyjnych przewidzianych w art. 13 lub art. 14 RODO*

Oświadczam, że wypełniłem obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych   
i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, s. 1, wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się i realizację zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu.

Miejscowość, data ………………………

……….………………………………….

*Pieczęć i podpisy osoby/osób uprawnionych do reprezentowania Wykonawcy*

**UMOWA Nr ….……………………….**

**powierzenia przetwarzania danych osobowych**

zawarta w dniu**…………………………..**w Opolu pomiędzy:

**Województwem Opolskim reprezentowanym przez: Adama Różyckiego – Dyrektora Regionalnego Ośrodka Polityki Społecznej w Opolu, ul. Głogowska 25 c, 45-315 Opole,**

**NIP: 754-26-17-249**

zwanym dalej „Powierzający”,

a

……………...................... z siedzibą w ………………….., przy ul. …………........………., wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS nr ……………….. w Sądzie Rejonowym dla …………………………….…………………, Krajowego Rejestru Sądowego lub

Wpisaną/nym do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej Rzeczypospolitej Polskiej, PESEL ……………………..……………………………, zam.:   
ul. …………………………………………………………………………………………………

reprezentowaną przez Pana/Panią ………………................................…………….

zwaną dalej “Przyjmujący”.

**§ 1**

1. Przedmiotem Umowy jest powierzenie przez Powierzającego, Przyjmującemu przetwarzanie danych osobowych osób w związku z wykonywaniem przez Przyjmującego na rzecz Powierzającego zamówienia pn.**Organizacja i realizacja wypoczynku letniego – kolonii letniej - Organizacja i przeprowadzenie wypoczynku letniego w formie 11-dniowego turnusu (kolonii) dla dzieci   
   i młodzieży z województwa opolskiego do miejscowości górskiej w Polsce**w ramach projektu pt. „Bliżej rodziny i dziecka - wsparcie rodzin przeżywających problemy opiekuńczo – wychowawcze oraz wsparcie pieczy zastępczej III edycja” w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Opolskiego 2014 – 2020 (RPO WO), Osi priorytetowej VIII Integracja społeczna dla Działania 8.1 Dostęp do wysokiej jakości usług zdrowotnych i społecznych w zakresie wspierania rodziny i pieczy zastępczej.
2. Zakres danych osobowych powierzonych do przetwarzania Przyjmującemu obejmuje**: dane zawarte w kartach kwalifikacyjnych uczestników wypoczynku – zgodnie   
   z Rozporządzeniem w sprawie Wypoczynku dzieci i młodzieży (Dz.U. z 2016 poz. 452).**

**§ 2**

1. Przy przetwarzaniu danych osobowych Przyjmujący zobowiązany jest do przestrzegania zasad wskazanych w niniejszej umowie, w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie   
   o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119, s. 1) oraz z ustawą z dnia 10 maja 2018 r.   
   o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2019 r., poz. 1781).
2. Przyjmujący nie decyduje o celach i środkach przetwarzania powierzonych danych osobowych.
3. Powierzający umocowuje Przyjmującego do powierzania przetwarzania danych osobowych swoim pracownikom wykonującym zadania związane z realizacją zamówienia pod warunkiem pisemnego upoważnienia tych osób do przetwarzania danych osobowych. Do przetwarzania danych osobowych mogą być dopuszczone jedynie osoby upoważnione przez Przyjmującego.
4. Imienne upoważnienia, o których mowa w ust. 3 są ważne do dnia odwołania. Upoważnienie wygasa z chwilą ustania zatrudnienia upoważnionego pracownika lub   
   z chwilą ustania stosunku prawnego łączącego Przyjmującego z osobą wskazaną   
   w ust. 3. Przyjmujący winien posiadać przynajmniej jedną osobę legitymującą się imiennym upoważnieniem do przetwarzania danych osobowych odpowiedzialną za nadzór nad zarchiwizowaną dokumentacją.
5. Przyjmujący zobowiązany jest do prowadzenia ewidencji osób upoważnionych do przetwarzania danych osobowych w związku z wykonywaniem niniejszej umowy.
6. Powierzający umocowuje Przyjmującego do wydawania oraz odwoływania osobom,   
   o których mowa w ust. 3, imiennych upoważnień do przetwarzania danych osobowych w zbiorze, o którym mowa w § 1 ust. 2. Upoważnienia przechowuje Przyjmujący   
   w swojej siedzibie. Wzór upoważnienia do przetwarzania danych osobowych wraz   
   z wzorem odwołania upoważnienia do przetwarzania danych osobowych zostały określone odpowiednio w załączniku nr 1 do umowy. Powierzający dopuszcza stosowanie przez Przyjmującego innych wzorów niż określone odpowiednio   
   w załączniku nr 1 do umowy, o ile zawierają one wszystkie elementy wskazane we wzorach określonych w tych załącznikach.
7. Powierzający zobowiązuje Przyjmującego do wykonywania wobec osób, których dane dotyczą obowiązków informacyjnych wynikających z Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679.
8. Przyjmujący zobowiązany jest do przekazania Powierzającemu wykazu osób,   
   o których mowa w ust. 4, za każdym razem, gdy takie powierzenie przetwarzanie danych osobowych nastąpi na każde jej żądanie.
9. Przyjmujący zobowiązany jest do podjęcia wszelkich kroków służących zachowaniu poufności danych osobowych przetwarzanych przez mające do nich dostęp osoby upoważnione do przetwarzania danych osobowych.
10. Przyjmujący niezwłocznie informuje Instytucję Powierzającego o:
11. wszelkich przypadkach naruszenia tajemnicy danych osobowych lub o ich niewłaściwym użyciu;
12. wszelkich czynnościach z własnym udziałem w sprawach dotyczących ochrony danych osobowych prowadzonych w szczególności przed Prezesem Urzędu Ochrony Danych Osobowych, urzędami państwowymi, policją lub przed sądem;
13. o wynikach kontroli prowadzonych przez podmioty uprawnione w zakresie przetwarzania danych osobowych wraz z informacją na temat zastosowania się do wydanych zaleceń, o których mowa w ust. 15.
14. Przyjmujący zobowiązuje się do udzielenia Powierzającemu na każde jego żądanie, informacji na temat przetwarzania danych osobowych, o których mowa w niniejszej umowie, a w szczególności niezwłocznego przekazywania informacji o każdym przypadku naruszenia przez niego i jego pracowników obowiązków dotyczących ochrony danych osobowych.
15. Przyjmujący umożliwi Powierzającemu, w miejscach, w których są przetwarzane powierzone dane osobowe, dokonanie kontroli zgodności przetwarzania powierzonych danych osobowych z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679, ustawą o ochronie danych osobowych oraz z Decyzją. Zawiadomienie   
    o zamiarze przeprowadzenia kontroli powinno być przekazane podmiotowi kontrolowanemu, co najmniej 5 dni przed rozpoczęciem kontroli.
16. W przypadku powzięcia przez Powierzającego wiadomości o rażącym naruszeniu przez Przyjmującego obowiązków wynikających z Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679, ustawy o ochronie danych osobowych Przyjmujący umożliwi Powierzającemu dokonanie niezapowiedzianej kontroli, w celu, o którym mowa w ust. 12.
17. Kontrolerzy Powierzającego, mają w szczególności prawo:
18. wstępu, w godzinach pracy Przyjmującego, za okazaniem imiennego upoważnienia, do pomieszczenia, w którym jest zlokalizowany zbiór powierzonych do przetwarzania danych osobowych oraz pomieszczenia, w którym są przetwarzane powierzone dane osobowe i przeprowadzenia niezbędnych badań lub innych czynności kontrolnych   
    w celu oceny zgodności przetwarzania danych osobowych z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 oraz ustawą o ochronie danych osobowych;
19. żądać złożenia pisemnych lub ustnych wyjaśnień przez pracowników w zakresie niezbędnym do ustalenia stanu faktycznego;
20. wglądu do wszelkich dokumentów i wszelkich danych mających bezpośredni związek z przedmiotem kontroli oraz sporządzania ich kopii;
21. przeprowadzania oględzin urządzeń, nośników oraz systemu informatycznego służącego do przetwarzania danych osobowych.
22. Przyjmujący zobowiązuje się zastosować zalecenia dotyczące poprawy, jakości zabezpieczenia danych osobowych oraz sposobu ich przetwarzania sporządzonych   
    w wyniku kontroli przeprowadzonych przez Powierzającego lub przez podmioty przez nieupoważnione albo przez inne instytucje upoważnione do kontroli na podstawie odrębnych przepisów.
23. Przyjmujący oświadcza, że dysponuje środkami technicznymi i organizacyjnymi zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 oraz ustawą   
    o ochronie danych osobowych, które umożliwiają prawidłowe przetwarzanie danych osobowych powierzonych przez Powierzającego w zakresie przewidzianym Umową.
24. Przed rozpoczęciem przetwarzania danych osobowych Przyjmujący zobowiązany jest przygotować dokumentację opisującą sposób przetwarzania danych osobowych oraz środki techniczne i organizacyjne zapewniające ochronę przetwarzanych danych osobowych, w tym w szczególności politykę bezpieczeństwa oraz instrukcję zarządzania systemem informatycznym służącym do przetwarzania danych osobowych.

**§ 3**

Dane powierzane Przyjmującemu nie mogą być wykorzystane przez niego w inny sposób niż w celu opisanym w niniejszej umowie, w szczególności nie mogą być przekazane lub udostępnione jakiemukolwiek innemu podmiotowi. Przyjmujący zobowiązany jest ponadto do nieujawniania i nieprzetwarzania danych w innym celu niż opisany w niniejszej umowie, również po jej zakończeniu.

**§ 4**

1. Przyjmujący zakończy przetwarzanie danych w momencie zakończenia świadczenia usług, określonych w § 1.
2. Przyjmujący zakończy przetwarzanie danych z chwilą /rozwiązania niniejszej umowy, jeżeli nastąpi to wcześniej niż w ust. 1.
3. Przyjmujący zobowiązuje się do trwałego usunięcia powierzonych mu danych osobowych po wygaśnięciu niniejszej umowy.

**§ 5**

1. W przypadku nałożenia na Powierzającego prawomocnej kary zgodnie   
   z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 oraz ustawą   
   o ochronie danych osobowych za niezgodne z prawem przetwarzanie danych osobowych przez Przyjmującego, Przyjmujący poniesie wobec Powierzającego odpowiedzialność w wysokości 100% kary nałożonej na Powierzającego, z zastrzeżeniem zastosowania uregulowań wynikających z ust. 2.
2. Przyjmujący zobowiązuje się do pokrycia prawomocnych kar nałożonych na Powierzającego zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 oraz ustawą o ochronie danych osobowych, które wynikną wskutek zawinionego niewykonania lub nienależytego wykonania przez Przyjmującego zobowiązań określonych w niniejszej umowie, pod warunkiem, iż Powierzający niezwłocznie poinformuje Przyjmującego o wszczęciu przez kogokolwiek jakichkolwiek kroków zmierzających do nałożenia na Powierzającego kar związanych z realizacją niniejszej Umowy. W takim przypadku Powierzający umożliwi Przyjmującemu – w zakresie dopuszczonym przez prawo – bądź formalne przystąpienie do takiego postępowania, jako podmiot posiadający interes prawny w jego zakończeniu, bądź monitorowanie takiego postępowania za zgodą, wiedzą i pomocą Powierzającego. Powyższe uregulowanie, warunkujące odpowiedzialność Przyjmującego względem Powierzającego, dotyczy także sytuacji, w których Powierzający, przed uprawomocnieniem się nałożonych na niego kar, o których mowa powyżej, podejmie z podmiotem nakładającym na niego te kary działania w celu zawarcia stosownej ugody lub porozumienia w zakresie ich uiszczenia.

**§ 6**

1. W sprawach nieuregulowanych postanowieniami Umowy mają zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego oraz dotyczące ochrony danych osobowych.
2. Wszelkie spory wynikające z realizacji Umowy będą rozstrzygane na drodze polubownej. W przypadku nierozstrzygnięcia przez Strony sporu na drodze polubownej, zostanie on poddany pod rozstrzygnięcie przez Sąd Powszechny, właściwy dla siedziby Powierzającego.
3. Wszelkie zmiany niniejszej Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
4. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze Stron.

**Przyjmujący Powierzający**

……..……………..……….. …………………………………..

*Załącznik nr 1 do umowy*

**UPOWAŻNIENIE Nr ……** **DO PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH**

Na podstawie art. 29 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia   
27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119, s. 1) - dalej RODO - nadaje upoważnienie Pani/Panu:

|  |  |
| --- | --- |
| ………………………….…………………………… | …………………………………………… |
| *(imię i nazwisko)* | *(stanowisko)* |

do przetwarzania danych osobowych w zakresie pełnionych obowiązków służbowych na zajmowanym stanowisku, tj. uzyskuje Pani/Pan upoważnienie do przetwarzania danych osobowych w związku z realizacją zamówienia pn.: pn. **Organizacja i realizacja wypoczynku letniego – kolonii letniej - Organizacja i przeprowadzenie wypoczynku letniego w formie 11-dniowego turnusu (kolonii) dla dzieci i młodzieży z województwa opolskiego do miejscowości górskiej w Polsce** w ramach projektu pt. „Bliżej rodziny i dziecka - wsparcie rodzin przeżywających problemy opiekuńczo – wychowawcze oraz wsparcie pieczy zastępczej III edycja” w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Opolskiego 2014 – 2020 (RPO WO), Osi priorytetowej VIII Integracja społeczna dla Działania 8.1 Dostęp do wysokiej jakości usług zdrowotnych i społecznych w zakresie wspierania rodziny i pieczy zastępczej.

Jednocześnie zobowiązuję Panią/Pana do przetwarzania danych osobowych, zgodnie   
z udzielonym upoważnieniem, przepisami RODO, ustawą o ochronie danych osobowych   
z dnia 10 maja 2018 r. (Dz. U. z 2019 r., poz. 1781), Kodeksem pracy, a także polityką ochrony danych osobowych Pracodawcy.

Jednocześnie upoważniam Panią/Pana do tworzenia/posiadania dla potrzeb wykonywanej pracy zestawień ewidencji oraz rejestrów z danymi osobowymi, z zachowaniem pełnej ich ochrony, przy zastosowaniu środków technicznych i organizacyjnych wdrożonych   
w …………………….

**Okres ważności**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| od: | ……………………………. |  |  |
| do: | ……………………………. |  |  |
|  |  |  | …………………………………………………………. |
|  |  |  | *(podpis osoby uprawnionej do nadania upoważnienia)* |
| **Data wygaśnięcia\*** | |  |  |
| Odwołano, dnia .......................... | |  |  |
|  |  |  | …………………………………………………………. |
|  |  |  | (podpis osoby uprawnionej do odwołania upoważnienia) |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Data odwołania\*\*** | |  |  |
| Odwołano, dnia .......................... | |  |  |
|  |  |  | …………………………………………………………. |
|  |  |  | (podpis osoby uprawnionej do odwołania upoważnienia) |

\* Data rozwiązania stosunku pracy/umowy cywilnoprawnej.

\*\* Data wcześniejsza niż data wygaśnięcia